



Informativo
Wakayama Kenjinkai do Brasil

和歌山県人会 会報

Edição
Trimestral
3ヶ月版
№32 第32号

30/setembro/2023



EDITORIAL

Caros membros, como tem passado? A estação fria do inverno terminou e a primavera chegou, e os dias quentes chegaram.

Na Província de Wakayama, será realizada a 2ª Convenção Mundial Wakayama Kenjinkai de 5 a 8 de outubro. Esperam-se muitas coisas de nós, mas o mais importante é que, há muito tempo, nossos ancestrais emigraram da Província de Wakayama para países estrangeiros levando consigo sonhos e esperanças. E seus descendentes que nasceram em países estrangeiras que usam idiomas diferentes, se misturaram com outras culturas étnicas e estão se tornando cidadãos globais; mas uma das coisas importantes é o de participar do tour da cidade natal para conhecer as nossas raízes. O outro assunto é um simpósio relacionado ao Wakayama Kenjinkai dos países latino-americanos realizado na cidade de Tanabe. Acho que o simpósio envolverá a troca de opiniões sobre várias questões difíceis em um tempo limitado, e não podemos prever quais serão os resultados alcançados. Por exemplo, é muito difícil julgar a situação futura de Wakayama Kenjinkai. A situação atual é que o "Wakayama Kenjinkai" fundado por nossos pais é muito diferente do atual Wakayama Kenjinkai. Primeiro, o antigo Wakayama Kenjinkai tinha uma maioria de membros Issei (japoneses) e a linguagem comum era o japonês. Além disso, o propósito do Kenjinkai era a ajuda mútua, em que as pessoas sobreviviam ajudando umas às outras. A era Issei está desaparecendo, e as gerações Nissei e Sansei estão avançando, e o seguinte fenômeno está ocorrendo.

(continua na pág. 02 seguinte)

contato: e_mail: wakayamakenbr@gmail.com

Fone: (11) 3207-9683

Endereço: Wakayama Kenjinkai do Brasil
Rua Tenente Otávio Gomes, 88
Bairro Aclimação - São Paulo - SP
CEP: 01526-010

Secretária: **Alice Hatsue Utida**
内田アリセ・ハツエ

Site: <http://www.wakayamaken.com.br/>

_cel/whatsapp: (11) 9.9511-2008

Facebook: Página "Wakayama Kenjinkai Do Brasil" =>
<https://www.facebook.com/wakayamakenbr/>

Instagram: [wakayamaken_br](https://www.instagram.com/wakayamaken_br)

1. Nossas raízes estão se tornando complicadas devido à mistura de sangue de pessoas de outras províncias. E se tornará mais complicado à medida que a mudança geracional avançar. O casamento com um não nikkei torna isso ainda mais difícil.
2. Os nikkeis que não falam japonês tornaram-se comuns. Nós, nisseis, aprendemos japonês até certo ponto com nossos pais isseis em casa, mas como os nisseis não falam japonês entre si, é normal que os sanseis não falem japonês. Eles valorizam mais o inglês e o espanhol do que o japonês, e os alunos nas escolas japonesas desistem na metade do nível fundamental.
3. Nosso Kenjinkai costumava se orgulhar de ter até 500 famílias de associados, mas atualmente está diminuindo e é fato que não temos como impedi-lo. Parece que a única solução é atrair os jovens. Porém, há uma grande barreira ali e é difícil ver a saída do fim do túnel escuro.

Nós que tem o sangue da Província, e carregamos o Kenjinkai do futuro, teremos que superar muitos problemas. Acredito que o nosso papel mais importante é trabalhar em conjunto com o povo da Província de Wakayama, para juntos tentar resolver este problema.

Obrigado

José Shinichiro Taniguchi

Presidente

ATENÇÃO

Caso tenha feito depósito/transferência e seu nome não conste nas relações dos informativos, solicitamos que contate o Kenjinkai pelo email: wakayamakenbr@gmail.com Ou então entrar em contato com a Sra. Alice, pelo celular/whatsapp (11) 9.9511-2008.

Observação: no caso de depósito/transferência bancária de anuidades e contribuições, solicitamos o envio do comprovante para email: wakayamakenbr@gmail.com

ou para celular/whatsapp (11) 99511-2008

注意：年間会費、またはの購入の銀行振り込み・送金の場合当県人会の銀行口座は下記の通り。振込金の証明を送信いたします。

Banco Bradesco

Agência: **0131-7** Liberdade conta: **107.515-2**

CNPJ: **59.179.150/0001-57** em nome de **Wakayama Kenjinkai do Brasil**

Ou

Banco Santander

Agência: **4551** Liberdade conta: **13.000139-6**

CNPJ: **59.179.150/0001-57** em nome de **Wakayama Kenjinkai do Brasil**



編集者の言葉

会員の皆さん、お元気でお過ごしでしょうか。寒い冬の時期も過ぎ去って春に入り、温かい日々が続いています。

和歌山県では10月の5日から8日に渡って「第2回和歌山県人会世界大会」が開催されます。期待されることはいろいろとありますが、特に大切なことは昔、我らのご先祖が夢と希望を抱えて和歌山県から海外の国々へ移住したことです。そして世界の国々で誕生した彼らの子孫は異なった言語を使い、他民族の文化に交わり、世界人となりつつある状態ですが、彼らの持つルーツ和歌山県のふるさと巡りに参加することです。もう一つは田辺市で行われる中南米和歌山県人会に係るシンポジウムです。シンポジウムには限られた時間でいろんな難しい問題について意見交換が有ると思いますが、具体的にはどんな結果になるかは予測できません。例えば未来の和歌山県人会の状態を判断することは非常に難しいことです。現在の状態では我らの父親らが創設した「和歌山県人会」は現在の和歌山県人会と大きな差があります。まず、昔の和歌山県人会は一世の会員は大多数で共通語は日本語でした。また、県人会の目的は相互扶助、互いに助け合って生きのびた時代でした。一世の時代は消えていく一方、二世、三世の世代が進んでいる昨今、次の現象が起こりつつあります。

1. 他県人同士の混血により、自分のルーツは複雑になっている。世代交代が進むことによってもっと複雑になる。また、非日系人との婚姻により、一層難しくなっている。
2. 日本語を喋らない日系人は普通になっている。我ら、二世は家庭では一世の親から日本語をある程度まで覚えましたが、二世同士では日本語を喋らないので三世らは日本語を喋られなくなっているのが普通です。彼らは日本語よりも英語やスペイン語などに価値観があって日本語学は小学水準の中途半端になっています。
3. 当県人会は昔 500 家族までの会員数を誇っていたが、現在縮小しつつあり、その歯止めに適わないのが事実である。対策は若者を誘致する以外ないと思われる。しかし、そこには大きな壁があってなかなか暗いトンネルの出口が見えない。

県人会の将来を担う我らには多大な問題を乗り越さねばなりません。県の血を授かった我らと和歌山県の皆さんと力を合わせてこの問題を解決することが我らの一番大切な役割だと思っています。

会長 谷口ジョゼー眞一郎

Kifus KENJINKAI		
recebidas 3º trimestre de 2023		
data	valor	nome
19/07/23	R\$ 70,00	Sr. Amauri Tabuse
31/08/23	R\$ 500,00	Sr. Nelson Suga
04/09/23	R\$ 300,00	Kuroshiokukai
29/09/23	R\$ 80,00	Hidegi K. Matsumoto
Obs. Recebemos durante o Festival do Japão as seguintes doações de produtos/mercadorias, além das doações de sakura-ebi recebidas em maio e junho		
17 caixas de ovos especiais	Sr. Osamu Yabuta e Sra. Margarida Hatuko Tuyama Yabuta	
Maçãs, sucos e vinhos	Sr. Fumio Hiragami	
110 kgs de farinha de trigo, e refrigerantes e obentôs	Sra. Emilia Ayumi Taniguchi Moroto e Sr. Sergio Kendi Moroto	
50 maços de cebolinha	Sr. Iwao Hamaguchi e Sra. Elvira Aparecida Hamaguchi	
45 kg de carás	Família Akinaga	
Repetindo as doações listadas no informativo anterior		
3 kgs de sakura ebi	Sr. Shen Ribeiro e Sra. Shizuka Suzumori	
4 kgs de sakura ebi + Sedex	Sr. Masaki Ujita e Sra. Midori Ujita	

Kaihi's KENJINKAI recebidas 3º trimestre		Kaihi's FUJINBU recebidas 3º trimestre	
seq	nome	seq	nome
79	Teresa Terumi Taniguchi Nakauchi	46	
80	Tomiyo Hayashi	47	
81	Alice Hatsue Utida	48	
82	Osamu Yabuta		
83	Hidegi K. Matsumoto		
84			
85			
86			

24º Festival do Japão

Nos dias 7, 8 e 9 de julho aconteceu mais uma vez em São Paulo o maior festival da cultura japonesa fora do Japão. Com um público de aproximadamente 185.000 visitantes, foi parecido com o do ano passado e teve algumas inovações.

Além da tradicional comida típica regional das províncias do Japão que é o maior atrativo do festival, este ano teve a exposição de produtos manufaturados nas províncias, venda de artesanatos feitos pelos associados dos Kenjinkais e palestras e shows de cunho cultural para apresentar ao público.

Wakayama Kenjinkai expôs 4 produtos: uma marmiteira “jubako” de madeira revestida em laca urushi com desenhos finos, vaso de madeira impermeabilizada revestida em laca com decoração e relógio de mesa com suporte de madeira revestida em laca urushi e finamente decorada e saquê de Wakayama marca “Minakata Kumagusu”. Além desses produtos de Wakayama, foram expostos vinhos produzidos pela vinícola Hiragami de marcas “Torii” e “Kampai” que já foram premiados com selo de ouro nas exposições na Bélgica e, maçãs de variedades Fuji, Sekai Iti, Gala e Gold. Houve também, venda de produtos artesanais dos associados da Wakayama Kenjinkai rendendo um resultado razoável.

Na parte das palestras que ficou por conta de José Taniguti (Taniguchi) foi falado sobre os seguintes temas: “Kobo Daishi (Kukai) e Koyasan”, “Os caminhos de Kumano” e “Aikidô e o seu fundador, Morihei Ueshiba”.

Na parte da gastronomia o resultado foi positivo, graças a ajuda de muitos associados, filhos de associados, amigos dos filhos, além dos voluntários “vermelhinhos” que se juntaram num trabalho de equipe comandada pela coordenadora Sra. Chieko Miyashita, chefe do Fujinbu. Mais uma vez a meta foi alcançada e podemos vislumbrar com alívio o Plano de Atividades de 2023 e a previsão orçamentária.

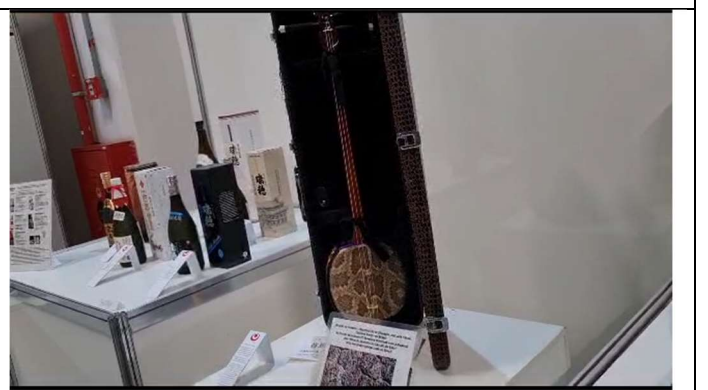


Seguem algumas fotos que ilustram o evento.





Fotos acima: Praça de Gastronomia e Box da Wakayama Kenjinkai
 上の写真は郷土食広場と和歌山県人会のブース



Exposição de produtos das Províncias 各県物産の展示室

第24回日本祭り

去る7月7日、8日、9日、日本国外最大級の日本文化祭りがサンパウロ市で開催された。約185,000人の来場者があり、昨年とやや同様でしたが、いくつかの革新があった。

日本祭りの目玉である各県人会の伝統的な郷土料理に加え、今年は公衆に提示するため、地方製品の展示、県人会会員が作った工芸品の販売、講演会や文化ショー（民謡、太鼓）などが行われた。

和歌山県人会は、漆塗りの繊細な絵柄を施した木製弁当箱「重箱」、防水加工を施した漆塗りの装飾を施した木製の花瓶、木製の支柱に漆塗りの繊細な装飾を施した置時計、および和歌山銘酒「南方熊楠」の4品を出品した。これら和歌山の製品のほか、ベルギーの展示会で金印を受賞した平上ワイナリーのワイン「トリイ」と「カンパイ」や、「ふじ」リンゴ、「セカイイチ」、「ガーラ」、「ゴールド」の品種。また、和歌山県人会会員による工芸品の販売もあり、それなりの成果をあげた。

谷口ジョゼー（県人会会長）による講義では、「弘法大師（空海）と高野山」、「熊野の古道」、「合気道とその創始者植芝盛平」といったテーマが取り上げられた。

郷土食の分野では、婦人部部長の宮下ちえ子が率いるチーム活動に参加した協力者の内、「赤い法被を着た日本祭り独自のボランティア」に加え、多くの会員、会員の子供たち、子供たちの友人の助けのおかげで、良い結果が得られた。またしても目標を達成でき、安心して2023年度の活動計画と予算見通しに期待することができる。

以下はイベントの様子を示す写真を掲載する。



Irokai do Festival do Japão

Emília Ayumi Moroto

Um dia muito especial...

No dia 30/08/2023, às 12 horas, fomos convidados pelo departamento Fujinbu do Wakayama Kenjinkai para uma deliciosa feijoada comandada pela ``Chef ``Eliza Kataguri e equipe, para aproximadamente 100 pessoas. O evento foi uma forma de agradecimento aos colaboradores e voluntários que participaram do 24º Festival do Japão, realizado nos dias 07, 08 e 09 de julho, que foi um sucesso, com venda de mais de 5000 ``Okonomiyaki à moda Kansai``.

Eu, particularmente, não sabia da história anterior a 2010, quando foi a primeira vez que participamos no Festival do Japão. Fiquei sabendo que, para chegar a essa perfeição o nosso Saudoso Sr. Yoshinori Kihara e sua esposa Emiko Kihara se dedicaram, passando várias refeições comendo e testando os Okonomiyaki para chegar a essa receita única, oferecida hoje pelo Wakayama Kenjinkai no Festival do Japão.

A província de Wakayama repassou a responsabilidade ao Sr. Taniguti, atual presidente, de discutir com seus associados o tema "onde estarão os kenjinkais daqui a 20 anos". Essa é uma questão que será abordada no segundo encontro dos descendentes de Wakayama em todo o mundo. Hoje, é uma preocupação de todos os Kenjinkais do Brasil, pois estão desaparecendo por falta de interesse dos seus descendentes em conhecer a história e a importância de fazer parte de um Kenjinkai, que é, na realidade, um elo com a província raiz, onde a província se preocupa com a perda dessa ligação com seus descendentes.

Kenjinkai é uma associação de imigrantes e descendentes de uma província (ken) do Japão. É também o canal oficial de comunicação com a província.

Um lado bom que observei são os colaboradores voluntários que nos ajudaram na confecção dos Okonomiyaki no Festival do Japão, se interessaram pelo Wakayama Kenjinkai e vão futuramente se associar.

A dedicação de querer conhecer a história da província de Wakayama levou o presidente a pensar em abrir a porta da associação para os simpatizantes da província.

Este ano o almoço foi especial, onde houve uma integração entre os associados e convidados voluntários, uma integração boa e agradável, onde todos esqueceram dos horários e se divertiram muito.

Agradecimento a todos os voluntários, a Diretoria do Wakayama Kenjinkai e em especial ao Fujinbu do Wakayama kenjinkai que coordenou com bravura este evento.

Muito Obrigada!



Aspectos do Irokai 慰労会の風景

日本祭りの慰労会

著：諸戸エミリアあゆみ

実に特別な日であった。

2023年8月30日、正午12時に、私たちは和歌山県人会婦人部が主催する「フェイジョアアダ会」に招待された。おいしいフェイジョアダは同僚の「シェフ」片桐エリザとそのチームにより作られ、約100名が参加した。このイベントの理由は、7月7日、8日、9日に開催された第24回日本祭りに参加した会員やボランティアに、「関西風お好み焼き」が5,000個以上販売され盛況で終了した結果、感謝するものであった。

特に、私たちが初めて日本祭りに参加した2010年以前の歴史については全く知らなかったのですが、この完成度を達成するために、故木原好規元会長と恵美子夫人が尽力されたことを知った。木原は、今日の日本祭りでは和歌山県人会によって提供されるこのユニークなレシピに到達するために、数回の食事でお好み焼きを食べ、試作することに専念したと聞いた。

和歌山県は未来を考えて現会長の谷口氏に次の問題を引き継いで「20年後の県人会はどうであるか」というテーマを会員たちと話し合った。これは第二回世界大会に於いて和歌山県子弟の集いで取り上げられる疑問である。現在、これはブラジル全体の県人会の懸念となっている。なぜなら、実際にはゆかりの元とのつながりである県人会の歴史や重要性を知ることにより子孫が関心を持たないため、県人会が消滅しつつあるからだ。また、県は子孫とのつながりが失われることを懸念している。

県人会は、日本の県の移民と子孫の協会であり、県との公式連絡手段でもある。

私が実感した良い面は、日本祭りでお好み焼き作りを手伝ってくれた会員でないボランティアの協力者たちである。彼らは和歌山県人会に興味を持っており、将来も参加するつもりだ。

和歌山県の歴史を知りたいという熱意から、会長は県支持者に県人会の門戸を開くことを考えたようだ。

今年の昼食は特別なもので、会員とボランティアのゲストとの交流があり、全員がスケジュールを忘れてとても楽しい時間を過ごした、素晴らしい楽しい交流であった。

ボランティアの皆様、和歌山県人会役員会の皆様、特にこのイベントを熱心にコーディネートして下さった和歌山県人会婦人部の皆様に感謝いたします。

有難うございました！

Explicação sobre viagem relativa ao Segundo Wakayama Kenjinkai Sekai Taikai

No dia 12 de agosto (sábado), com a presença de 22 pessoas, foi realizada a reunião de explicação sobre o Segundo Wakayama Kenjinkai Sekai Taikai. A explicação foi feita pelo presidente José Shinichiro Taniguchi e seguiu a ordem abaixo.

第 2 回和歌山県人会世界大会についての説明会

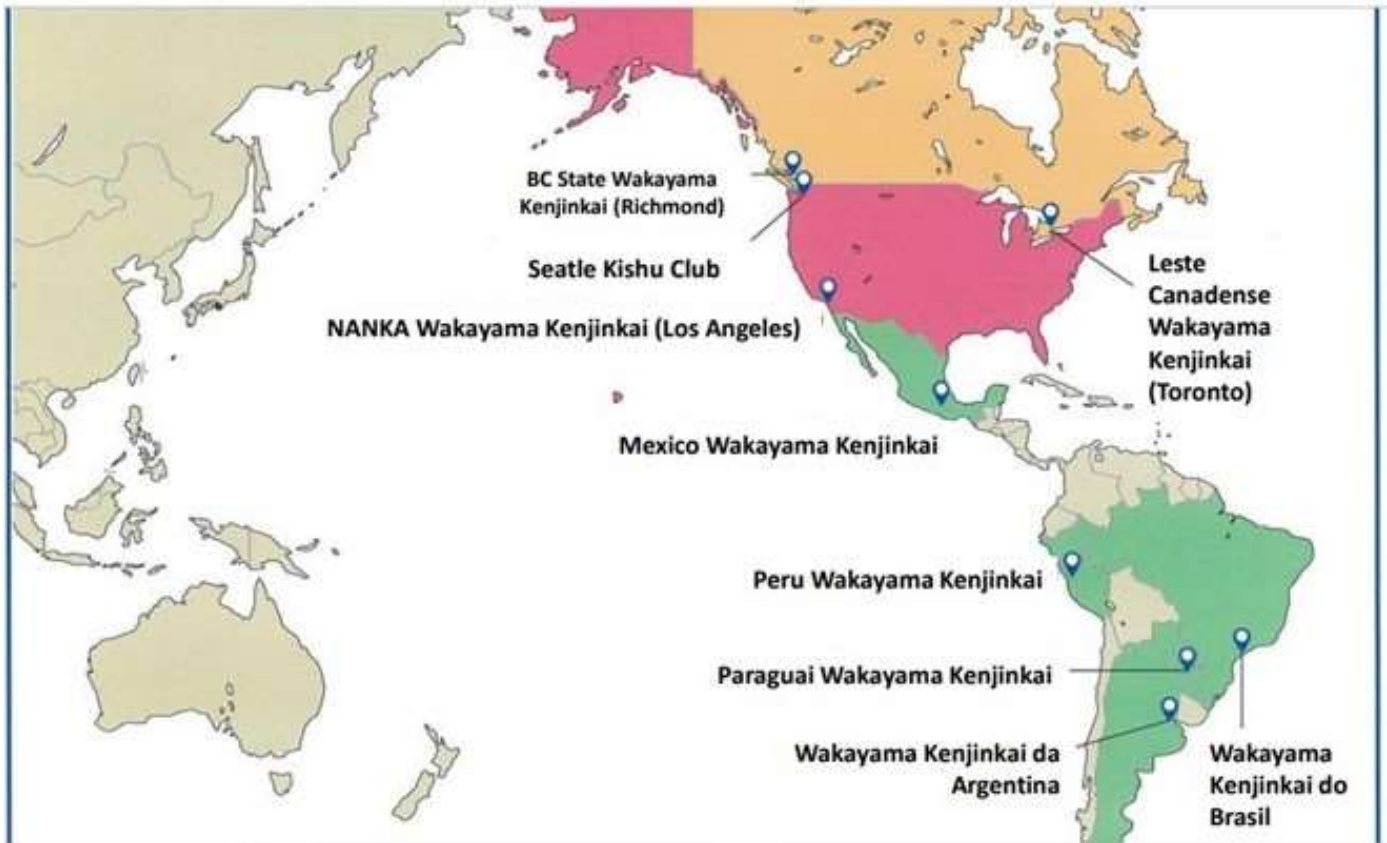
8月12日（土）22名の参加で第2回和歌山県人会世界大会についての説明会が行われた。説明は谷口ジョゼー眞一郎によってされ、以下の順序の通りであった。

Sequência de apresentação

1. Sekai Taikai: o que é; qual é o propósito, qual é a sua importância;
2. O Kenjinkai do passado, do presente e do futuro;
3. Relação entre Kenjinkai e o Governo Provincial (Kencho);
4. O papel dos Kenjinkais (atividades sociais, atender solicitações de Wakayama, participar de eventos da Kenren);
5. Os preparativos para a viagem (passaportes, exames médicos, seguro-viagem, plano de viagem, check-list etc.) (Century Travel – Sr. Celso Matinaga);
6. Sekai Taikai (programação nos dias 5, 6, 7 e 8 – conforme quadro sinótico);
7. Fotos ilustrativos sobre os locais informados para Sekai Taikai;
8. Extensão de viagem de turismo;
9. Retorno a São Paulo;
10. Cuidados com: extravio de passaporte, perda de celular, esquecimento de coisas de valor, pequenos acidentes etc.

プレゼンの順序

1. 世界大会：それは何か？目的は何ですか、その重要性は何ですか。
2. 過去・現在・未来の県人会は；
3. 県人会と県庁との関係は；
4. 県人会の役割（交流活動、和歌山からの要望への対応、県連事行への参加と協力）；
5. 旅行の準備（パスポート、健康診断、旅行保険、旅行計画、チェックリストなど）（Century Travel - Mr. Celso Matinaga）の手配；
6. 世界大会（5日、6日、7日、8日の日程 - 概要表による）；
7. 世界大会が行われる各場所のイラスト写真。；
8. 観光旅行の延長；
9. サンパウロへ返還；
10. パスポートの紛失、携帯電話の紛失、貴重品の忘れ物、軽微な事故などの注意について。



第2回和歌山県人会世界大会 概要

「ふるさと和歌山県とつながるプログラムを実施することで、和歌山にルーツを持つ方々の郷土への誇りを高めるとともに、移民の歴史に対する県民の理解を深める機会を創出する。第1回大会のの280名を上回る約500名が海外から参加し、県内13の市長の協力で実施する。

2023年10月5日(木) ホテルチェックイン15:00～16:00時 **白浜町**

時間 ：18:00～20:00 会場 ：白浜会館 参加者 ：在外県人会員	オープニングイベント 県人会同士の交流の機会を提供 内容：文化団体による講演、郷土料理提供 知事挨拶披露など
---	---

2023年10月6日(金) **和歌山県**

ふるさと巡リツアー

市町村の協力のもと、在外県人会やからの地域を中心に、学校や専門や地元住民との交流会を含むコースのツアーを実施。

富方旅館市町村(※)：
 和歌山市、紀の川市、美浜町、みなべ町、新宮市、那智勝浦町、太地町、串本町
 ※ 和歌山市、紀の川市コースでは、高野山を訪問

2023年10月7日(土) **和歌山県-白浜町-すまみ町**

わかやまスタディツアー 時間 ：8:00～12:00 会場 ：はらけ・すまみ町 在外の県人会員が、はらけ・すまみ町を訪問し、わかやまの歴史について理解を深める。	中継県人会シンポジウム 時間 ：13:00～15:00 会場 ：はらけ・すまみ町 中継の県人会員が、他県の県人会員のアイディアソンなどを通じ、県人会活動の活性化を図る。中継県人会代表挨拶	井原まつりゲタ履き・合気道体験 時間 ：15:00～18:00 会場 ：すまみ町(107まがりまきま) 井原まつり「さくら祭り」として実施。また、井原祭りの魅力や合気道の体験。中継の県人会代表挨拶。中継の県人会員が合気道を体験。
--	---	--

2023年10月8日(日)

サロン・ザ・県人会 時間 ：13:00～15:30 会場 ：アバローム紀ノ河内(アバロームキャスリーン) 在外県人会員による交流の場を創出する。コーヒー・軽食も提供	県人会員会議 時間 ：13:00～14:30 会場 ：アバローム紀ノ河内(こもれび) 在外県人会員と事務局による意見交換会 ※ 在外県人会と意見交換	和歌山体験ブース 時間 ：14:00～15:30 会場 ：アバローム紀ノ河内 和歌山文化芸術に体験
--	---	---

和歌山文化会館に移動

和歌山文化会館 会場 ：和歌山文化会館 料金 ：無料 申込 ：なし 申込 ：なし 申込 ：なし 申込 ：なし	和歌山文化会館 ※和歌山文化会館 和歌山文化会館 ※和歌山文化会館 和歌山文化会館 ※和歌山文化会館 和歌山文化会館 ※和歌山文化会館 和歌山文化会館 ※和歌山文化会館 和歌山文化会館 ※和歌山文化会館 和歌山文化会館
---	--

アバロームに移動

会場 ：アバローム紀ノ河内(和歌山) 申込 ：なし	レセプション ※和歌山文化会館 ※和歌山文化会館 ※和歌山文化会館によるパフォーマンス
--	---

Visão geral da 2ª Convenção Mundial Wakayama Kenjinkai

"Ao implementar um programa para conectar com a cidade natal da província de Wakayama", aumentar o orgulho das pessoas com raízes em Wakayama por sua cidade natal e criar oportunidades para aprofundar sua compreensão da história da imigração. Superando o número de participantes da 1ª Convenção que foi de 280 pessoas, a 2ª Convenção é de 500 pessoas do exterior que irão participar e será implementado com a cooperação de 13 prefeituras municipais.

• 5 de outubro de 2023 (quinta-feira) Check-in no Hotel 15:00-18:00

Minabe Royal Hotel Shirahama

Evento de abertura
Proporcionar oportunidades de interação entre os membros do Kenjinkai.
Conteúdo: Palestras de entidades culturais, servindo a gastronomia local.
Discurso de boas-vindas do governador, etc.

• Sexta-feira, 6 de outubro de 2023

Em toda a província

Passeio pela terra natal (dos pais/avós)
Com a cooperação dos municípios, serão realizados 8 passeios, incluindo visitas às escolas e eventos de intercâmbio com os residentes locais, principalmente em áreas relacionadas ao Kenjinkai do exterior.

Municípios participantes (8): Wakayama, Cidade de Kiriwaka, Cidade de Miharu, Cidade de Minabe, Cidade de Shimoa, Cidade de Nachikatsuru, Cidade de Tani, Cidade de Kushimoto.
Visita a Koyasan no percurso da cidade de Wakayama e da cidade de Koyakappo.

• Sábado, 7 de outubro de 2023

Cidade de Takahashi, Cidade de Minamata, Cidade de Seta

Excursão de estado em Wakayama
Horário: 9:30-12:00
Localização: Cidade de Wagozawa, Cidade de Takahashi, Cidade de Minamata, Cidade de Seta.
Atividade: Visita ao Santuário de Wakayama e Atividade de Resgate de Animais.

Simpósio dos Kenjinkai da América Central e do Sul
Horário: 10:30-12:00
Localização: Grande Hotel Minabe.
Os membros do Kenjinkai da América Central e do Sul apresentarão relatórios de atividades de Kenjinkai por meio de discussões com a comunidade local. Co-patrocinado com a Associação de Wakayama em Los Angeles.

Beikou Festival para oração e experiência de Akiho
Horário: 15:00-18:00
Localização: Área de Daisetsu.
Participação de Beikou Tenmei contra o Trabalho dos Ancestrais. Além disso, experimento do Akiho 2023 (Cooperação de 1ª Prefeitura Akiho).
O dia seguinte será realizado em reunião mundial, onde atividades em sequência estarão relacionadas à imigração.

Domingo, 8 de outubro de 2023

Saio de Kenjinkai
Horário: 13:00-15:00
Localização: Asakura Kinokuni (parque de jardim do templo).
Disponibilizar um local onde os participantes possam fazer um momento de oração (pelo e-lanche).

Reunião dos Presidentes do Kenjinkai
Horário: 15:00-16:30
Localização: Asakura Kinokuni (Santinho).
Reunião de troca de opiniões entre cada presidente da província e executivo da província.
Construção parciais em cada Kenjinkai.

Estado de experiência de Wakayama
Horário: 14:00 ~ 15:30
Localização: Asakura Kinokuni.
Mudança para o Saio de Cultura da Província (Kamin Kaban).

Mudança para o Saio de Cultura da Província Kamin Kaban

Comunidade comemorativa
• Hino nacional, Hino da Província, Hino da High School, Wakayama Commercial High School Coral das Crianças de Wakayama.
• Saudações do Governador da Província de Wakayama.
• Discurso de autoridades convidadas. (Membro da Carta representantes da Província).
• Apresentação dos presidentes do Kenjinkai e entrega de brindes comemorativos.
• Saudações do representante do Kenjinkai (Eastern Canada Wakayama Kenjinkai Presidente Gasto).
• Declaração de Abertura.
• Atividade comemorativa (Grupo Otonari e equipes participantes e outros).

Mudança para Asakura

Local: Asakura Kinokuni (SANTINHO)
Participantes: cerca de 500 pessoas.

Recepção
• Saudação do organizador.
• Brinde.
• Apresentação artística do Kenjinkai.



Minabe é uma pequena cidade localizada no distrito de Hidaka, província de Wakayama, na região de Kansai, no Japão. Em 30 de novembro de 2021, a cidade tinha uma população estimada de 12.137 em 4.725 domicílios e uma densidade populacional de 100 pessoas por km². [Wikipedia \(inglês\)](#)

Experiência de Resort Japonês Clássico (DAIWA ROYAL HOTEL WAKAYAMA MINABE) (3 noites em Minabe)
Aprece a vista do céu em constante mudança e do mar. Localizado em uma charmosa área verde à beira-mar, o Hotel & Resorts WAKAYAMA MINABE é o destino de resort tradicional perfeito. Além da praia, você também pode desfrutar da piscina própria do hotel e relaxar, aproveitando a beleza natural dos arredores do hotel.

(DAIWA ROYAL HOTEL WAKAYAMA MINABE)



Wakayama Prefectural Government Office

和歌山県庁

3,5 ★★★★★ (39)

Repartição pública municipal japonesa

Visão geral

Avaliações

Sobre



Rotas

Salvar

Próximo

Enviar para o smartphone

Compartilhar

Japão, 〒640-8269 Wakayama, Komatsubaradori, 1 Chome- 1



Sede do Governo de Wakayama

Wakayama Prefectural Cultural Hall (Kenmin Kaikan)

Avalorm Kinokuni Hotel



Avalorm Kinokuni Hotel Salão de Kenjinkai, Estande de Experiência de Wakayama e Festa de Confraternização (08/10)

Wakayama Prefectural Cultural Hall (Kenmin Kaikan) Cerimônia Comemorativa do Segundo Wakayama Kenjinkai Sekai Taikai



Wakayama Kenmin Kaikan



Marina City Hotel

Dia 8 (domingo)
pernoite

Intercâmbio de jovens brasileiros com os alunos do colégio de Tanabe.

No dia 21 de julho (sexta-feira), no horário entre 21:00h e 23:00h (hora de Brasília) realizou-se o intercâmbio entre os jovens da Wakayama Kenjinkai do Brasil e alunos do Colégio de Tanabe. Além da Wakayama Kenjinkai do Brasil, participaram também, Wakayama Kenjinkais do México, Peru e Argentina.

Essa iniciativa partiu do Governo de Wakayama através da Divisão de Assuntos Internacionais e assessorados pelos casais Mutsumi Masago e sua esposa Mutsuko Masago.

O objetivo é de atrair jovens para participar dos Wakayama Kenjinkais pensando no futuro daqui 20 anos. Esse assunto foi discutido e a proposta aprovada na Primeira Convenção Mundial das Wakayama Kenjinkais que aconteceu há 4 anos em 2.019.

Como teremos a Segunda Convenção Mundial de Wakayama Kenjinkai em outubro próximo, certamente teremos que levar algo novo para o simpósio, alguma evolução do que aconteceu em 2.019. Para tanto, o Sr. Masago propôs fazer uma reunião preparatória entre os jovens dos Kenjinkais com os estudantes do Colégio de Tanabe. A primeira foi em 21 de julho e a segunda em 18 de agosto (sexta-feira) no mesmo horário (horário de Brasília).

A primeira reunião preparatória foi pouco produtiva pela necessidade das auto apresentações dos jovens que eram numerosos e isso tomou muito tempo; outra coisa que tomou bastante tempo foi a tradução para o espanhol e português e vice-versa. A discussão ficou prejudicada por escassez de tempo. Esperamos que na segunda reunião sejam focados nos assuntos que visam levantar questões que suscitam encontrar o tema do simpósio a ser realizado em outubro.

ブラジルの若者と田辺市の高校の生徒との交流。

7月21日（金）21時から23時（ブラジリア時間）にかけて、ブラジル和歌山県人会の若者と田辺市高校の学生との交流が行われた。ブラジル和歌山県人会に加え、メキシコ、ペルー、アルゼンチンの和歌山県人会も参加した。

この取り組みは、和歌山県国際課を通じて行われ、真砂睦さんと妻の真砂睦子さん夫妻の支援を受けた。

20年後の未来を考えて、若者に和歌山県人会に参加してもらうのが狙い。この件は、4年前の2019年に開催された第1回和歌山県人会世界大会で議論され、提案が承認された。

来る10月には第2回和歌山県人会世界大会が開催されるため、シンポジウムには必ず新しいもの、2019年に起こったことを進化させたものを持ち込む必要があります。そのために、真砂氏は、若手県人会と田辺高校の学生との準備会合を提案した。1回目は7月21日、2回目は8月18日（金）の同時刻（ブラジリア時間）であった。

最初の準備会議は、若者たちの自己紹介が多く、時間がかかったためにあまり成果が乏しかった。もう1つ時間がかかったのは、スペイン語とポルトガル語への翻訳、およびその逆の翻訳。議論は時間がなかったために妨げられた。第2回会合では、10月に開催されるシンポジウムのテーマに沿った問題提起を目的とした議題に焦点を当てたいと考えている。

Seminário online com estudantes do segundo ano do Colégio de Tanabe

Com o objetivo de preparar para o 2º Simpósio que teremos em Tanabe no dia 7 de outubro durante a Conferência Mundial dos Wakayama Kenjinkais, foi realizada na noite do dia 29 de agosto entre 20:50 e 21:40 com duração de 50 minutos, o seminário com os alunos do segundo ano do Colégio de Tanabe.

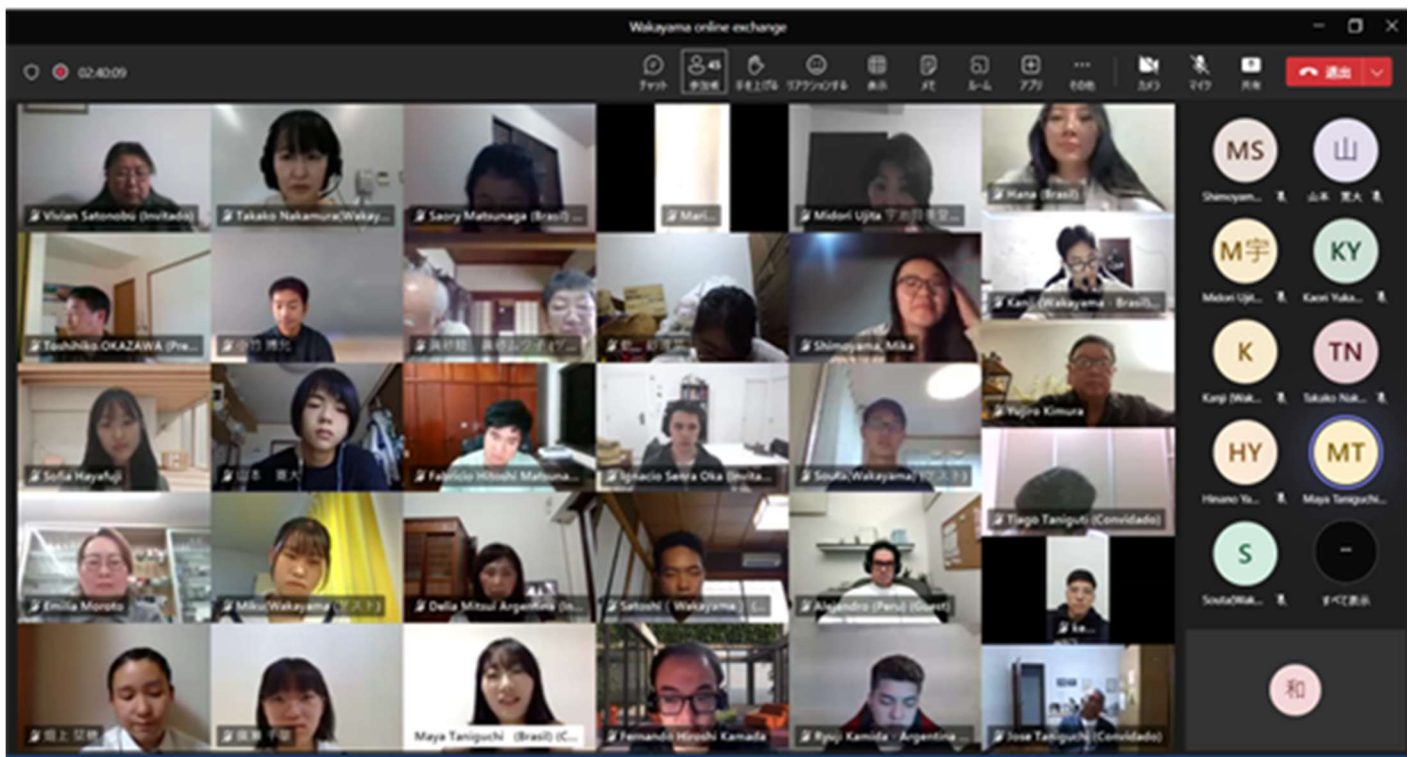
Do lado do Colégio de Tanabe, participaram 267 alunos do segundo ano e, do lado brasileiro, participaram cerca de 15 pessoas, maioria composto por aqueles que irão para Wakayama participando da Conferência Mundial.

A fim de organizar o seminário, foi dividido em duas partes sendo a primeira a auto apresentação dos participantes do lado brasileiro e a segunda parte, perguntas formuladas pelos alunos. Eram 14 perguntas e não foi possível responder a todas. As perguntas faltantes serão concluídas durante o Simpósio na cidade de Tanabe, no dia 7 de outubro.

Seguem as perguntas enviadas com antecedência pela Divisão de Assuntos Internacionais do Governo de Wakayama, que foi o mediador desse seminário.

田辺高校 8月30日(水) ブラジル和歌山県人会オンライン交流 各クラスからの質問		
Escola de Segundo Grau de Tanabe - 30 de agosto (Japão) - Intercâmbio Cultural com Wakayama Kenjinkai do Brasil - Perguntas a serem feitas por cada classe		
クラス Classe	質問内容 Perguntas	
2 A	質問①	ブラジルの学校と日本の学校で大きく違うことはなんですか Qual é a grande diferença que existe entre Escola no Brasil e Escola no Japão?
	質問②	ブラジルの方が好む日本食はなんですか Qual é comida típica japonesa apreciada pelos brasileiros?
2 B	質問①	ブラジルから見ての日本や日本人はどういう印象ですか。日本と似ているところがありますか。 Qual é a impressão causada pelo Japão causada pelo Japão e japoneses aos brasileiros? Existe algo parecido com o Japão no Brasil?
	質問②	ブラジルの伝統的な遊びは何ですか？ Qual é uma brincadeira tradicional no Brasil?

2 C	質問①	<p>ブラジルには日系ブラジル人が多くいると思いますが、特に日本の影響が強いのはどんなことですか。</p> <p>descendentes de japoneses no Brasil; a minha pergunta é: qual é a influência japonesa que mais se destaca nesse contexto?</p>
	質問②	<p>ブラジルで人気なスポーツはなんですか</p> <p>Qual é o esporte mais comum e favorito no Brasil?</p>
2 D	質問①	<p>和歌山とブラジルの文化や生活で似ているところや違うところがありますか</p> <p>semelhanças na cultura e hábitos de vida entre Wakayama e Brasil?</p>
	質問②	<p>ブラジルで人気の日本の文化は何ですか？</p> <p>Qual é a cultura japonesa que é popular no Brasil?</p>
2 E	質問①	<p>なぜこの活動に参加したのでしょうか？</p> <p>Por que você está participando nesta atividade?</p>
	質問②	<p>ブラジル料理でおすすめは何ですか。</p> <p>O que você recomendaria na culinária brasileira?</p>
2 F	質問①	<p>ブラジルでの生活と日本での生活で、1番違うところ、似ているところはどこですか。</p> <p>Qual é a principal semelhança e a principal diferença entre o dia a dia dos brasileiros e dos japoneses?</p>
	質問②	<p>他の都道府県や外国ではなく和歌山県で良かったと思ったことは何ですか。</p> <p>Independentemente das outras províncias do Japão e de outros países, qual foi a coisa que lhe agradou em Wakayama?</p>
2 G	質問①	<p>日常の生活からブラジルと日本が繋がっていると思うことはありますか。また、どんな時にそう思いますか。</p> <p>Na vida cotidiana, você percebe alguma ligação entre o Brasil e o Japão? E quando você percebe isso?</p>
	質問②	<p>移民をルーツにもつ事で大変だったこと、よかったことは何ですか</p> <p>Você que tem raízes de imigrantes quais foram os desafios que seus antepassados enfrentaram e quais são as coisas boas que aconteceram?</p>



田辺高校 2 年生を対象にオンラインセミナー

10 月 7 日、第 2 回和歌山県人会世界大会期間中に田辺市で開催されるシンポジウムの準備のため、8 月 29 日の夜、午後 8 時 50 分から午後 9 時 40 分までの 50 分間、田辺高校 2 年生とのオンライン会話会が開催された。

田辺高校側は 2 年生 267 名、ブラジル側は世界大会参加のため和歌山に行く日本語能力者を中心にその他計約 15 名が参加した。

セミナーは 2 部に分かれており、第 1 部はブラジル側参加者の自己紹介、第 2 部は学生からの質問が行われた。質問は 14 個あり、すべてに答えることはできなかった。残りの質問は 10 月 7 日に田辺市で開催されるシンポジウムで解決される予定だ。

以下は、本セミナーの進行を担当した和歌山県国際課から事前に送られた質問である。

Seminário online entre jovens dos Wakayama Kenjinkais da América Latina e alunos do segundo ano do Colégio Provincial da cidade de Tanabe.

Com o propósito de envolver os jovens filhos ou netos de associados dos Kenjinkais para que conheçam um pouco da cultura de Wakayama e por outro lado, permitir que os jovens do Colégio de Tanabe conheçam um pouco da cultura brasileira, foi realizado dois seminários um no dia 21 de julho e outro no dia 18 de agosto.

Essa iniciativa partiu do Sr. Mutsumi Masago e Sra. Mutsuko Masago, ambos da Associação de Intercâmbio de Wakayama com os países da América Latina e teve o apoio da Divisão de Assuntos Internacionais do Governo de Wakayama.

Como muitos jovens brasileiros são da terceira e quarta geração, sentem dificuldade de se expressar em japonês e alguns não falam japonês. Para tanto, foi solicitado a ajuda das senhoras Midori Ujita, Shizuka Suzumori e Emília Moroto. O jovem Kanji Ujita, por ser nissei, entende e fala fluentemente o japonês; foi também um hábil intérprete.

No seminário do dia 21 de julho entraram 11 jovens do Brasil, 1 do Peru, 4 da Argentina e 1 do México. Do Colégio de Tanabe participaram 16 estudantes. Houve muita demora nas auto apresentações de cada um dos participantes e o tempo foi consumido notadamente nas traduções para o português e para o espanhol e vice-versa. E sobrou pouco tempo para as discussões de conteúdos de interesse.

No seminário do dia 18 de agosto o seminário foi mais objetivo. Depois de uma parte inicial para “quebrar o gelo”, foi passado um vídeo de Francisco Valencia da Wakayama Kenjinkai do México e depois passou para discussão de 2 temas. Tema 1 – sobre Kenjinkai e Tema 2 – sobre os intercâmbios futuros. Para tanto o seminário foi dividido em 3 grupos: A, B e C. A e B eram de participantes do Brasil e o grupo C, participantes dos países de língua espanhola. Foi feito um resumo em cada grupo e depois os grupos se reuniram no final para cada qual apresentar os seus resumos.

De tudo o que aconteceu, foi percebido que: a) os assuntos sobre as atividades dos Kenjinkais estavam muito difíceis para os jovens discutir porque eles não frequentam os Kenjinjais; b) as questões sobre os intercâmbios futuros também eram complicadas porque os jovens não tinham nenhuma vivência anterior sobre intercâmbios. Assim sendo, concluiu-se que os assuntos deveriam ser mais amenos como hobbies assuntos do cotidiano.

Uma coisa que vale pensar é que alguns jovens do Colégio de Tanabe disseram que tem interesse em conhecer o Brasil. Seria o inverso do que fazemos hoje enviando anualmente jovens brasileiros para Wakayama e permanecem 3 semanas em contato com a cultura de Wakayama.

	中南米の和歌山県人会若手メンバーと田辺高校のオンライン交流会（田辺高校参加）
	日時：1回目 7月22日（土）9：00～11：00 ※中南米 7月21日 キシコ：18：00～ ペルー：19：00～ ブラジル、アルゼンチン：19：00～
	2回目 8月19日（土）9：00～11：00 ※中南米 8月18日 キシコ：18：00～ ペルー：19：00～ ブラジル、アルゼンチン：19：00～

	氏名		交流会での呼び方	年齢	学年	出身地
1	廣瀬 千華	Chihana Hirose	チハナ	15歳	1	田辺市
2	中山 三久	Miku Nakayama	みく	15歳	1	田辺市上秋
3	小川 彩菜	Ayana Ogawa	あやな	15歳	1	田辺市中辺
4	藤田 彰乃	Ayano Fujita	アヤ	15歳	1	田辺市
5	八山 櫻	Sakura Hachiyama	さくら	15歳	1	和歌山県
6	多部 こはる	Koharu Tabe	こは	15歳	1	田辺市
7	谷地 美紀	Miki Taniji	みき	15歳	1	和歌山県
8	山崎 日菜乃	Hinano Yamasaki	ヒナノ	15歳	1	田辺市
9	宮川 千夏	Chinatsu Miyagawa	ちなつ	15歳	1	日高郡日高
10	畑上 栞穂	Shiho Hatagami	しほ	16歳	1	田辺市
11	鈴木 美緒	Mio Suzuki	ミオ	16歳	1	田辺市
12	山本 寛大	Kanta Yamamoto	やまかん	16歳	2	田辺市
13	坂本 創太	Souta Sakamoto	ソウタ	16歳	2	田辺市
14	山下 陽生	Haruki Yamashita	ハル	17歳	2	みなべ町
15	中野 哲	Satoshi Nakano	サトシ	17歳	2	三重県津市
16	乾 紗理菜	Sarina Inui	さりー	17歳	3	田辺市

	県人会		氏名		性別・年齢		ルーツ		世界大会出欠
	kenjinkai		Nome/Nombre		Sexo e idade/Sexo y edad		raízes/raíces		Você participa do Sekaitaikai? Usted participa en Sekaitaikai?
1	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	カイオ・マコト・橋詰	Cao Makoto Hashizume	M	24歳 24 anos	熊野川町	kumanogawa-cho	x
2	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	カロリーナ・愛子・諸戸	Carolina Aiko Moroto	F	20歳 20 anos	清川村	kiyokawa-mura	x
3	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	ファブリシオ・松永	Fabricao Matsunaga	M	21歳 21 anos	三栖村	misumura	x
4	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	フェルナンダ・アヤ・岡田	Fernanda Aya Okada	F	15歳 15 anos	和歌山市	wakayama	x
5	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	★宇治田 鑑至	Kanji Ujita	M	22歳 22 anos	和歌山市	wakayama	x
6	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	マリオ・J・ケンイチ・鈴木	Mario Junio Keniti Suzuki	M	41歳 41 anos			x
7	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	マテウス・ケンイチ・馬場	Matheus Kenichi Baba	M	21歳 21 anos	熊野川町	Kumanokawa-cho	x
8	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	ラケル・ゆかり・鈴木	Raquel Yukari Suzuki	F	40歳 40 anos	広川町	Hirogawa-cho	○
9	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	ベアトリス・さおり・松永	Saory Matsunaga	F	23歳 23 anos	三栖村	Misumura	x
10	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	チアゴ・A・シロウ・谷口	Tiago Alexandre Shiro Taniguti	M	15歳 15 anos	笠田 伊都郡	Kaseda	○
11	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	ヤスミン・マヤ・谷口	Yasmin Maya Taniguchi	F	19歳 19 anos	三栖村・清川	Misumura, Kiyokawa	x
12	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	ライス・ハナ・谷口	Lais Hana Taniguchi	F	14歳 14 anos	三栖村・清川	Misumura, Kiyokawa	x
13	ブラジル和歌山県人会	Wakayama kenjinkai de Brazil	カリナ・ナカノ	Karina Nakano	F	35歳 35 anos			○
14	ペルー和歌山県人会	Peru Wakayama kenjinkai	アレハンドロ・カランサ	Alejandro Carranza Bonelli	M	26歳 26 años	新宮市	Shingu	○
15	メキシコ和歌山県人会	Mexico Wakayama kenjinkai	★寺本 トシオ	TOSHIO ARTURO TERAMOTO IIDA	M	30歳 30 años	みなべ町	Minabe	x
16	メキシコ和歌山県人会	Mexico Wakayama kenjinkai	羽山 福元 かおり	Kaori Andrea Hayama Fukumoto	F	25歳 25 años	那智勝浦町	Nachikatsuura	x
17	アルゼンチン和歌山県人会	Argentina Wakayama Kenjinkai	ヒロシ・鎌田	Hiroshi Kamada	M	28歳 28 años	和歌山市	Wakayama	x
18	アルゼンチン和歌山県人会	Argentina Wakayama Kenjinkai	ガストン・リュウジ・カミダ	GASTON RYUJI KAMIDA	M	27歳 27 años	新宮市	Singu	○
19	アルゼンチン和歌山県人会	Argentina Wakayama Kenjinkai	下山 美和 (みか)	Mika Shimoyama	F	26歳 26 años	新宮市	Singu	x
20	アルゼンチン和歌山県人会	Argentina Wakayama Kenjinkai	ハヤフジ・ソフィア・ナツミ	Hayafuji Sofia Natsumi	F	23歳 23 años	新宮市	Singu	x
不参加	メキシコ和歌山県人会	Mexico Wakayama kenjinkai	フランシスコ・バレンシア	Francisco Valencia	M	40歳 40 años	みなべ町	Minabe	○

★は7月22日(土)発表者

★ Sexta-feira, 21 de julho Apresentador. / ★ Viernes 21 de julio Presentador.

中南米和歌山県人会の若者と田辺市県立高校2年生によるオンラインセミナー。

中南米和歌山県人会会員の子弟や孫たちに和歌山の文化を知ってもらい、また、田辺高校の生徒たちにブラジルの文化を知ってもらうことを目的とした交流セミナーが開催された。

この取り組みは、和歌山県中南米交流協会の真砂睦さんと真砂睦子さんの発案で、和歌山県国際課の後援を受け、催された。

ブラジル人の若者は三世、四世が多いため、日本語で自分の考えを表現するのが難しく、日本語を話せない人もいた。そのために宇治田美登利さん、鈴森静香さん、諸戸エミリアさんの協力を借りた。若い宇治田鑑至君は二世であり、日本語を理解し、流暢に話すので熟練した通訳に助けってもらった。

7月21日のセミナーには、ブラジルから11人、ペルーから1人、アルゼンチンから4人、メキシコから1人の若者が参加した。田辺高校からは16名の学生が参加した。各参加者の自己紹介は大幅に流れ、特にポルトガル語とスペイン語への通訳、またはその逆の通訳に時間がかかった。そして、興味深い内容について議論する時間はほとんど残されていなかった。

8月18日のセミナーでは、より客観的で直積的なセミナーとなった。最初の「アイスブレイク」の後、メキシコ和歌山県人会のフランシスコ・バレンシアさんのビデオが上映され、引き続き2つのテーマについてのディスカッションが行われた。

テーマ1：県人会について、

テーマ2：今後の交流について。そこでセミナーはA、B、Cの3グループに分けられた。AとBはブラジルからの参加者、Cはスペイン語圏からの参加者であった。各グループでまとめを作成し、最後にグループが集まってまとめを発表しました。

起こったすべてのことから、次のことがわかった。 a) 県会の活動に関する話題は、若者にとって県会に参加しないため、議論するのが非常に困難であった。 b) 若者たちはこれまで交流の経験がなかったため、将来の交流に関する質問も複雑であった。したがって、主題は趣味や日常的な事柄としてより楽しいものであるべきであるという結論に達した。

考慮に値することの1つは、田辺高校の生徒の中にはブラジルを知ることに関心があると述べた人がいることである。それは、現在我らが行っていることの逆で、毎年若い日系ブラジル人の子弟を和歌山に送り、3週間かけて和歌山の文化に触れて過ごすことである。

Relato Marcos Hiragami:

JICA Training Program for Nikkei and Communities on “Kaizen and 5S” 18/Jun/2023 a 21/Jul/2023

Tive a oportunidade de participar do treinamento promovido pela JICA, intitulado “Kaizen and 5S”, no período de 18/06/2023 a 21/07/2023. Se puder resumir em poucas palavras como foi o programa, ressalto que foi uma experiência única vivenciar a cultura japonesa e todo o aprendizado técnico sobre o modelo de gestão das empresas japonesas.

Sou Engenheiro Agrônomo e ao longo da minha vida acadêmica e profissional, tive diversas oportunidades e experiências no exterior, mas confesso que essa foi uma das mais enriquecedoras e significativas. Realmente superou minhas expectativas.

O programa é promovido pela JICA e o treinamento específico coordenado pela JICE, contando com excelentes aulas ministradas por consultores e executivos de multinacionais afiliados a ChuSanRen, JESO e MBI Human Resources Management Institute. Além do profundo conteúdo técnico abrangendo conceitos como: Kaizen e 5S; Sistema Toyota de produção; Ferramentas de gestão; Filosofia da gestão Japonesa; e Liderança; o programa contempla diversas dinâmicas e simulações para maximizar o aprendizado, assim como visitas às empresas como Fukazawa Denko Co., Ltd., Akatake Engineering Co., Ltd.; NISSAN Motor Co., Manns Wine Katsunuma Winery e Kikkoman Foods Co., Ltd.

Pela primeira vez, esse treinamento foi composto por participantes de 4 países diferentes (Brasil, Colômbia, Peru e Uruguai), proporcionando assim uma troca de experiências ainda maior.

Sobre a vivência no Japão, é impressionante observar algumas características no cotidiano que reflete também nas empresas, destacando: o respeito entre as pessoas e o pensamento coletivo; o silêncio nos metrô respeitando o espaço sonoro dos demais; a limpeza dos ambientes públicos em que cada pessoa é responsável em levar seu próprio lixo de volta para sua casa; a disciplina das crianças; a pontualidade; e como tudo funciona bem nos menores detalhes e sempre na mais alta qualidade tanto dos produtos quanto dos serviços/atendimentos.

O contraste das mais antigas tradições e templos, com a modernidade do mundo eletrônico e digital é algo impressionante de observar. Uma riqueza cultural incrível, além de claro uma deliciosa culinária dos mais variados tipos. Concluso ressaltando que é uma experiência que deve ser vivida.

Agradeço ao Sr. Taniguchi e Wakayama Kenjinkai pelo incentivo e recomendação para participar desse programa.

Doomo Arigatou gozaimashita

平上マルコスの体験レポート

JICA 日系人・地域社会向け「改善と 5S」研修プログラム

2023 年 6 月 18 日－2023 年 7 月 21 日

2023 年 6 月 18 日から 2023 年 7 月 21 日まで、JICA が推進する研修「カイゼンと 5S」に参加する機会がありました。このプログラムがどうだったかを一言で言えば、日本文化を体験し、日本企業の経営モデルに関するあらゆる技術的な学習ができたユニークな経験だったと強調します。

私は農業技術者であり、これまでの学問的および職業的人生を通して、海外でいくつかの機会と経験をしてきましたが、これは最も充実した有意義なものの一つだったと告白します。実際に私の期待を上回りました。

このプログラムは JICA によって推進され、具体的な研修は JICE によってコーディネートされ、中産連、JESO、MBI 人材管理協会に加盟する多国籍企業のコンサルタントや幹部らによる優れた授業が提供されます。カイゼンや 5S などの概念をカバーする深い技術コンテンツに加えて、トヨタ生産方式、管理ツール、日本的経営哲学、そしてリーダーシップ。このプログラムには、学習を最大限に高めるためのいくつかのダイナミクスとシミュレーションのほか、深沢電工株式会社、赤竹エンジニアリング株式会社などの企業への訪問が含まれています。日産自動車株式会社、マンズワイン勝沼ワイナリー株式会社、キッコーマン食品株式会社などの見学。

今回の研修は初めて 4 か国（ブラジル、コロンビア、ペルー、ウルグアイ）からの参加者で構成され、より一層の経験交流が行われました。

日本での生活について、企業にも反映されている日常生活のいくつかの特徴を観察するのは印象的であり、次のことが強調されます。地下鉄では他の人の音響空間を尊重した沈黙。各自が責任を持って自分のゴミを家に持ち帰る公共環境の清掃。子どものしつけ。時間厳守。そして、あらゆることが細部に至るまでうまく機能し、製品とサービスの両方が常に最高の品質で保たれている様子。

最も古い伝統と寺院と、電子およびデジタル世界の現代性とのコントラストは、観察するのに印象的なものです。信じられないほど豊かな文化と、多種多様な美味しい料理。最後に、それは生きるべき経験であることを強調して終わります。

このプログラムへの参加を激励、推薦してくださった谷口氏と和歌山県人会に感謝いたします。

どうもありがとうございました。



Foto 1: Visita à AKATAKE ENGINEERING Co.,Ltd., localizada em Numazu, Shizuoka
写真 1 : 静岡県沼津市にある赤竹エンジニアリング株式会社を訪問



Foto 2: Fábrica da AKATAKE ENGINEERING Co.,Ltd., localizada em Numazu, Shizuoka
写真 2 : 静岡県沼津市にある赤竹エンジニアリング株式会社の工場



Foto 3: Visita à FUKASAWA DENKO Co., Ltd., localizado em Sunto-gun, Shizuoka.
写真 3 : 静岡県駿東郡にある深澤電工株式会社を訪問。



Foto 4: Simulação e dinâmica em grupo
写真 4: シミュレーションとグループ ダイナミクス



Foto 5: Simulação e dinâmica em grupo
写真 5: シミュレーションとグループ ダイナミクス



Foto 6: Participantes brasileiros do Treinamento Kaizen & 5S
写真 6 : 改善・5S 研修に参加したブラジル人



Foto 7: Apresentação do Plano de Ação, com base nos fundamentos de 5S e Kaizen
写真 7: 5S とカイゼンを基本としたアクションプランの発表



Foto 8: Experiência da Cultura Japonesa - Saiko Iyashi no Sato Nenba em Yamashita
写真 8: 日本文化体験・西湖いやしの里根場 in 山下



Foto 9: Cerimônia de conclusão com Diretores e Coordenadores da JICA e JICE
写真 9: JICA および JICE 理事およびコーディネーターによる閉会式

Aniversariantes de outubro a dezembro

10月から12月に誕生日を迎える会員

Parabéns aos aniversariantes! Muita saúde e paz.

会員の誕生日おめでとう。

<p>Outubro 十月</p> <p>01 – Chigusa Nasu</p> <p>02 – Julia Shizuko Akinaga</p> <p>03 – Neuza Tomita Suzuki</p> <p>04 – Sergio Kendi Moroto</p> <p>09 – Chiaki Nakaguchi Nakano</p> <p>18 – Rosely Akemi Kodama Nagai</p> <p>18 – Lucia Mayumi Hashizume</p> <p>19 – Helena Tie Akinaga Kadomoto</p> <p>21 – José Shinchiro Taniguchi</p> <p>23 – Yoko Nakaguchi Komido</p> <p>24 – Osamu Fuke</p> <p>Novembro 十一月</p> <p>03 – Akihiro Shibata</p> <p>04 – Hiroko Suzuki</p> <p>08 – Marli Oka</p> <p>13 – Etsuko Kassama</p> <p>16 – Toshinori Tamai</p>	<p>Novembro 十一月</p> <p>19 – Tadataka Minami</p> <p>19 – Alice Hatsue Utida</p> <p>22 – Shizuka Hiragami</p> <p>23 – Amauri Tabuse</p> <p>26 - Neuza Keico Shimizu Taniguti</p> <p>28 - Nanae Sakahara</p> <p>Dezembro 十二月</p> <p>02 – Mario Junio Keniti Suzuki</p> <p>04 – Haruko Kaizuka</p> <p>08 – Sanae Suzaki</p> <p>09 – Tsunehiro Nakanishi</p> <p>10 – Seiya Tsuji</p> <p>10 – Clara Massae Minami Ota</p> <p>20 – Renato Takatoshi Nakano</p> <p>28 – Thomson Taisuke Takagi</p>
--	--



Professora Bikin Ho Hata na
Festividade do Centenário da
Imigração na ALESP

畑 美琴峰 先生 — サンパウロ
州議会にて 100 周年祝賀会の際

A **professora Hata Bikin Ho**, de Wakayama ken, gostaria que o pessoal de Wakayama Kenjinkai se interessasse e aprendesse a tocar taishogoto.

TAISHOGOTO (KINSEIKAI)

Professora SHIZUYO T. YAGI

Tel. Res. 11 5562-9723

Aulas: segundas e quintas-feiras das 10:00h às 12:00h

Mensalidade: R\$ 100,00

Rua da Glória, 332 sala 113 (11º andar)

Bairro Liberdade São Paulo - SP

和歌山の畑美琴峰先生が特に和歌山県人会 会員の皆さんにお勧めしています。

大正琴 (琴聖会)

教師：八木静代

電話 (自宅) 11 5562-9723

授業：月曜日 木曜日 午前 10 : 00 ~ 12 : 00

月謝：R\$ 100,00

Rua da Glória, 332 sala 113 (11º andar)

Bairro Liberdade São Paulo - SP



Professora Bikin Ho Hata tocando taishogoto

畑 美琴峰 先生と、大正琴の演奏